

HAKONE



QUIOTO

ITINERÁRIO	DIAS	REFEIÇÕES	PREÇO DESDE
AS041A	9	5	2.035€
+ TAXAS DE AEROPORTO 460€ TOTAL 2.495€			

**1º DIA: LISBOA - ...**  
Comparência no aeroporto 120 minutos antes da partida. Formalidades de embarque e partida em voo com destino a Osaka, via cidade de conexão. Refeições e noite a bordo.

**2º DIA: ... - OSAKA SA**  
Chegada, formalidades aduaneiras e assistência por um representante local em espanhol. Transfer ao hotel em serviço regular com assistente. Check-in e resto de dia livre para descansar e/ou começar a explorar os encantos do Império do Sol Nascente nesta que é a terceira maior cidade do Japão - o quarto está disponível a partir das 15 horas (para ter quarto logo disponível, preço sob consulta). Fique de olhos em bico com o estilo ultra-urbano e irreverente da capital comercial nipônica, uma colorida montra multicultural onde brilham as grandes marcas mundiais. Desvende o lado mais moderno desta antiga terra de samurais, repleta de arranha-céus e gurus das novas tecnologias, e descubra que a arma secreta é o sushi. **Alojamento.**

**3º DIA: OSAKA - NARA - QUIOTO MP**  
**Pequeno-almoço.** Reunião na entrada do hotel e início da visita panorâmica de Osaka. Visita do Castelo de Osaka, um dos grandes símbolos nipônicos, e partida para Nara, a 1ª capital permanente do Japão. Visita do Templo Tōdai-ji, com destaque para a enorme estátua do Grande Buda ("Daibutsu"), e do Parque dos Cervos Sagrados ("Nara-kōen"), recheado de pormenores fascinantes e de veados amistosos. **Almoço** em restaurante local. De tarde, saída para Quioto. No percurso, visita do famoso Santuário Xintoísta de Fushimi Inari, dedicado ao deus do arroz. Este lugar destaca-se de tudo o resto pela infundável sequência de Toris (portões do Santuário), os quais formam um longo corredor até o topo da montanha. Desfrute do efeito visual impressionante e admire as diversas estátuas de raposas, as mensageiras do deus. No final da visita, transfer ao hotel em Quioto. **Alojamento.**

**4º DIA: QUIOTO MP**  
**Pequeno-almoço.** Reunião na entrada do hotel e saída para visita de Quioto, a "Velha Capital" do Japão Imperial. A "Cidade dos Samurais" é o melhor lugar no país para os interessados em conhecer a cultura tradicional japonesa. Descubra o Jardim do Templo Tenryū-ji, o "templo do dragão celestial", considerado Patrimônio da Humanidade; desvende o túnel natural do Bosque de Bambu de Arashiyama, um caminho de cerca de 100 metros, com bambus de um lado e do outro, onde as fotografias ganham um misticismo e uma beleza especiais; e o Castelo de Nijō que, ao contrário da maioria das fortificações nipônicas (quase sempre instaladas em colinas), se encontra numa planície no centro da cidade. Cenário importante na história japonesa, o antigo



FUSHIMI INARI

forte da família Tokugawa é hoje um amplo complexo de 275 000 m<sup>2</sup> e tem como destaque o ornamentado portão Karamon e os palácios Ninomaru e Honramu. Dentro do castelo irá encontrar alguns dos mais ricos exemplares de pintura japonesa nas paredes, portas e até nos tetos. Visita ainda do Templo Kinkaku-ji, o famoso Templo do Pavilhão Dourado, rodeado pelo Kyōko-chi (lago espelhado). Todo o pavilhão, exceto o rés-do-chão, está coberto de folha de ouro puro e é possível observar uma fenhuang dourada (fénix chinesa) no telhado. **Almoço** em restaurante local. O tour termina no restaurante e o regresso ao hotel é por sua conta. Tarde livre para continuar a conhecer a cultura nipônica. Com cerca de 1000 templos budistas espalhados pelos mais sublimes jardins do mundo, não é difícil encontrar autênticas obras-primas de arquitetura religiosa, desde a obra de Zen, no Ryōan-ji, até ao paraíso de musgo e flores em Saihō-ji. **Alojamento.**

**5º DIA: QUIOTO - HAKONE PC**  
**Pequeno-almoço.** Neste dia, as malas de viagem seguem diretamente para o hotel em Tóquio, por isso, prepare uma bagagem de mão para uma noite em Hakone. Reunião na entrada do hotel e transfer à estação de Quioto, de metro, com assistente em espanhol. Saída em comboio de alta velocidade (sem assistente) de Quioto em direção a Odawara. Recepção à chegada e início da excursão ao Parque Nacional de Hakone. Realização de um mini-cruzeiro no Lago Ashi, famoso pelas suas fontes termais, e subida de teleférico ao Monte Komagatake para desfrutar da vista panorâmica de Hakone e do Monte Fuji. **Almoço** em restaurante local. No final da visita, transfer ao seu hotel ou

ryokan em Hakone (segundo a seleção de categoria hoteleira\*). **Jantar e alojamento.**

\*Standard e Superior - Jantar (buffet ou ocidental) e alojamento em hotel ocidental.  
\*Luxo - Jantar típico japonês e alojamento em ryokan.

**Nota:** Dependendo das condições meteorológicas, o mini-cruzeiro e a subida de teleférico poderão ser substituídos por outras excursões. A vista panorâmica do Monte Fuji também depende da meteorologia e é bastante difícil de conseguir no verão devido à intensa nebulosidade.

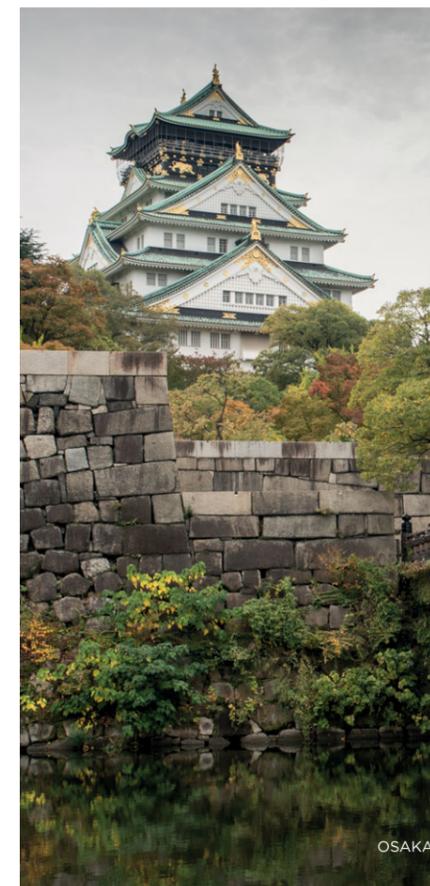
**6º DIA: HAKONE - TÓQUIO MP**  
**Pequeno-almoço.** Reunião na entrada do hotel e saída em direção a Tóquio por estrada. Chegada à atual capital nipônica, uma das maiores megalópoles do planeta, para início da visita da cidade. Prepare-se para descobrir o Santuário Xintoísta de Meiji, um dos mais importantes do Japão, dedicado às "almas divinas" do Imperador Meiji e de sua consorte, a Imperatriz Shoken. Passe pelo Tori (portão do Santuário) e absorva o cheiro de uma verdadeira floresta, num ambiente verdadeiramente mágico. Este lugar é a prova de que Tóquio consegue combinar o movimento e a serenidade a poucos passos de distância. O silêncio é interrompido pelas badaladas do sino e das palmas do ritual religioso típico, que também pode experimentar. Continuação para o Templo Asakusa Kannon, o mais antigo (construído em 645 d.C.) e um dos mais famosos templos budistas de Tóquio. Belo, imponente e sagrado, o Asakusa permite ver de perto o Budismo Japonês num dos tem-

plos mais interessantes do Japão. Caminhe por entre os portões e o templo e chegará à arcada comercial de Nakamise, uma movimentada rua de lojas de comida e de souvenirs para turistas. Por último, visita da magnífica Torre de Tóquio. Aberta em 1958, tem mais 12 metros do que a sua "irmã" parisiense, a Torre Eiffel. Embora a sua principal finalidade seja transmitir o sinal das maiores redes de TV nipônicas, a vista panorâmica que oferece tornou-a num grande pólo turístico e principal ponto de observação de Tóquio. A torre tem dois observatórios - a 150 metros e a 250 metros - que, num dia claro, permitem ver não só a cidade em todo o seu esplendor, mas também lugares mais distantes como a Disney de Tóquio e o famosíssimo Monte Fuji. Almoço num restaurante local. Ao final da tarde, após a visita, transfer ao hotel. **Alojamento.**

**7º DIA: TÓQUIO APA**  
**Pequeno-almoço.** Dia livre para atividades pessoais. Possibilidade de realizar visitas opcionais. **Alojamento.**

**8º DIA: TÓQUIO - ... PA**  
**Pequeno-almoço.** Quarto disponível até às 11/12 horas. Em hora a combinar, reunião na entrada do hotel e transfer ao aeroporto de Narita, em serviço regular com assistência em língua espanhola. Formalidades de embarque e partida em voo com destino à sua cidade de origem, via cidade de conexão. Refeições e noite a bordo.

**9º DIA: ... - LISBOA**  
Chegada e Fim dos nossos serviços.



OSAKA

## SUPLEMENTOS AÉREOS

LH (K) 1/4-24/6 + 1/9-19/12	BASE
LH (K) 25/6-31/8	100
Após 20/12 - sob consulta	

Se, de acordo com a disponibilidade no ato de reserva, não for possível confirmar a companhia ou classe prevista no preço base de cada circuito, será sempre oferecida a melhor alternativa disponível em termos de horários e preços e indicado o respetivo suplemento.

## SEGURO DE VIAGEM INCLuíDO COM CANCELAMENTO E INTERRUPTÃO

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Mínimo de 2 participantes  
Assistência e guias locais em espanhol.  
Preços não são válidos para o período de Fim de Ano - consulte

Devido à instabilidade cambial e à variação do preço do combustível, os preços indicados, assim com as taxas de aeroporto, estão sujeitos a alteração até 20 dias antes da partida.

## PERCURSO E NOITES POR CIDADE



## DATAS DE SAÍDA PARTIDAS REGULARES

### ABRIL 2018 A MARÇO 2019

Saídas de Lisboa às 2ªs Feiras

## DATAS SAÍDA DE PORTUGAL

TEMPORADA A	TEMPORADA B	TEMPORADA C	TEMPORADA D
JUN 4 11 18 25	MAI 14 21 28	ABR 16 23	ABR 2 9 30
JUL 2 9 16	JUL 23 30	MAI 7	AGO 6 13
SET 3 10 17 24	AGO 20 27	OUT 1 8 15	NOV 5 12 19
DEZ 3 17	FEV'19 11	22 29	26
JAN'19 14 28		MAR'19 11	MAR'19 18 25
FEV'19 25			
MAR'19 4			

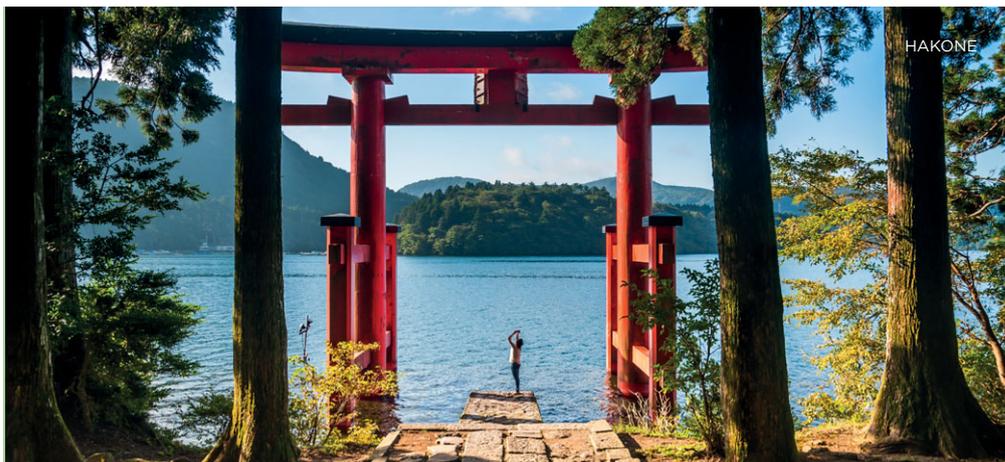
## PREÇOS POR PESSOA EM QUARTO DUPLO

ITINERÁRIO:	AS041A			
VOOS:	Lufthansa			
HOTÉIS STANDARD				
TEMPORADAS	A	B	C	D
Preço Base Lisboa	2035	2095	2185	2315
Total com Taxas : 460	2495	2555	2645	2775
Supl. Quarto Individual	445	480	515	555
HOTÉIS SUPERIOR				
TEMPORADAS	A	B	C	D
Preço Base Lisboa	2370	2475	2690	2765
Total com Taxas : 460	2830	2935	3150	3225
Supl. Quarto Individual	625	700	805	885
Sup. Upgrade p/Ryokan em Hakone por pessoa Em Duplo : 75 Em Individual : 115				
HOTÉIS LUXO				
TEMPORADAS	A	B	C	D
Preço Base Lisboa	2565	2640	2860	2945
Total com Taxas : 460	3025	3100	3320	3405
Supl. Quarto Individual	745	795	990	1025

## HOTÉIS PREVISTOS OU SIMILARES

CIDADE	STANDARD	SUPERIOR	LUXO
Osaka	Monterey La Souer	New Otani Osaka (standard)	New Otani Osaka (large room)
Quioto	New Miyako Karasuma Kyoto	Nikko Princess (standard)	Nikko Princess (executive)
Hakone	Hakone Sengokuhara Prince (standard)	Hakone Sengokuhara Prince (premium room)	Ryokan Setsugetsuka (quarto japonês twin)
Tóquio	Shinjuku Washington	Hyatt Regency	Hyatt Regency (view deluxe)

# JAPÃO - IMPÉRIO DO SOL NASCENTE



ITINERÁRIO DIAS REFEIÇÕES PREÇO DESDE

AS041A 9 5 2.035 €

+ TAXAS DE AEROPORTO 460€ TOTAL 2.495€

## 1º DIA: LISBOA - ...

Comparência no aeroporto 120 minutos antes da partida. Formalidades de embarque e partida em voo com destino a Osaka, via cidade de conexão. Refeições e noite a bordo.

## 2º DIA: ... - OSAKA SA

Chegada, formalidades aduaneiras e assistência por um representante local em espanhol. Transfer ao hotel em serviço regular com assistente. Check-in e resto de dia livre para descansar e/ou começar a explorar os encantos do Império do Sol Nascente nesta que é a terceira maior cidade do Japão - o quarto está disponível a partir das 15 horas (para ter quarto logo disponível, preço sob consulta). Fique de olhos em bico com o estilo ultra-urbano e irreverente da capital comercial nipônica, uma colorida mostra multicultural onde brilham as grandes marcas mundiais. Desvende o lado mais moderno desta antiga terra de samurais, repleta de arranha-céus e gurus das novas tecnologias, e descubra que a arma secreta é o sushi. **Alojamento.**

## 3º DIA: OSAKA - NARA - QUIOTO MP

**Pequeno-almoço.** Reunião na entrada do hotel e início da visita panorâmica de Osaka. Visita do Castelo de Osaka, um dos grandes símbolos nipônicos, e partida para Nara, a 1ª capital permanente do Japão. Visita do Templo Tōdai-ji, com destaque para a enorme estátua do Grande Buda ("Daibutsu"), e do Parque dos Cervos Sagrados ("Nara-kōen"), recheado de pormenores fascinantes e de veados amistosos. **Almoço** em restaurante local. De tarde, saída para Quioto. No percurso, visita do famoso Santuário Xintoísta de Fushimi Inari, dedicado ao deus do arroz. Este lugar destaca-se de tudo o resto pela infundável sequência de Toris (portões do Santuário), os quais formam um longo corredor até o topo da montanha. Desfrute do efeito visual impressionante e admire as diversas estátuas de raposas, as mensageiras do deus. No final da visita, transfer ao hotel em Quioto. **Alojamento.**

## 4º DIA: QUIOTO MP

**Pequeno-almoço.** Reunião na entrada do hotel e saída para visita de Quioto, a "Velha Capital" do Japão Imperial. A "Cidade dos Samurais" é o melhor lugar no país para os interessados em conhecer a cultura tradicional japonesa. Descubra o Jardim do Templo Tenryū-ji, o "templo do dragão celestial", considerado Patrimônio da Humanidade; desvende o túnel natural do Bosque de Bambu de Arashiyama, um caminho de cerca de 100 metros, com bambus de um lado e do outro, onde as fotografias ganham um misticismo e uma beleza especiais; e o Castelo de Nijō que, ao contrário da maioria das fortificações nipônicas (quase sempre instaladas em colinas), se encontra numa planície no centro da cidade. Cenário importante na história japonesa, o antigo



forte da família Tokugawa é hoje um amplo complexo de 275 000 m<sup>2</sup> e tem como destaque o ornamentado portão Karamon e os palácios Ninomaru e Honramu. Dentro do castelo irá encontrar alguns dos mais ricos exemplares de pintura japonesa nas paredes, portas e até nos tetos. Visita ainda do Templo Kinkaku-ji, o famoso Templo do Pavilhão Dourado, rodeado pelo Kyōko-chi (lago espelhado). Todo o pavilhão, exceto o rés-do-chão, está coberto de folha de ouro puro e é possível observar uma fenghuang dourada (fênix chinesa) no telhado. **Almoço** em restaurante local. O tour termina no restaurante e o regresso ao hotel é por sua conta. Tarde livre para continuar a conhecer a cultura nipônica. Com cerca de 1000 templos budistas espalhados pelos mais sublimes jardins do mundo, não é difícil encontrar autênticas obras-primas de arquitetura religiosa, desde a obra de Zen, no Ryōan-ji, até ao paraíso de musgo e flores em Saihō-ji. **Alojamento.**

## 5º DIA: QUIOTO - HAKONE PC

**Pequeno-almoço.** Neste dia, as malas de viagem seguem diretamente para o hotel em Tóquio, por isso, prepare uma bagagem de mão para uma noite em Hakone. Reunião na entrada do hotel e transfer à estação de Quioto, de metro, com assistente em espanhol. Saída em comboio de alta velocidade (sem assistente) de Quioto em direção a Odawara. Recepção à chegada e início da excursão ao Parque Nacional de Hakone. Realização de um mini-cruzeiro no Lago Ashi, famoso pelas suas fontes termais, e subida de teleférico ao Monte Komagatake para desfrutar da vista panorâmica de Hakone e do Monte Fuji. **Almoço** em restaurante local. No final da visita, transfer ao seu hotel ou

ryokan em Hakone (segundo a seleção de categoria hoteleira\*). **Jantar e alojamento.**

\*Standard e Superior - Jantar (buffet ou ocidental) e alojamento em hotel ocidental.

\*Luxo - Jantar típico japonês e alojamento em ryokan.

**Nota:** Dependendo das condições meteorológicas, o mini-cruzeiro e a subida de teleférico poderão ser substituídos por outras excursões. A vista panorâmica do Monte Fuji também depende da meteorologia e é bastante difícil de conseguir no verão devido à intensa nebulosidade.

## 6º DIA: HAKONE - TÓQUIO MP

**Pequeno-almoço.** Reunião na entrada do hotel e saída em direção a Tóquio por estrada. Chegada à atual capital nipônica, uma das maiores megalópoles do planeta, para início da visita da cidade. Prepare-se para descobrir o Santuário Xintoísta de Meiji, um dos mais importantes do Japão, dedicado às "almas divinas" do Imperador Meiji e de sua consorte, a Imperatriz Shoken. Passe pelo Tori (portão do Santuário) e absorva o cheiro de uma verdadeira floresta, num ambiente verdadeiramente mágico. Este lugar é a prova de que Tóquio consegue combinar o movimento e a serenidade a poucos passos de distância. O silêncio é interrompido pelas badaladas do sino e das palmas do ritual religioso típico, que também pode experimentar. Continuação para o Templo Asakusa Kannon, o mais antigo (construído em 645 d.C.) e um dos mais famosos templos budistas de Tóquio. Belo, imponente e sagrado, o Asakusa permite ver de perto o Budismo Japonês num dos tem-



QUIOTO



plos mais interessantes do Japão. Caminhe por entre os portões e o templo e chegará à arcada comercial de Nakamise, uma movimentada rua de lojas de comida e de souvenirs para turistas. Por último, visita da magnífica Torre de Tóquio. Aberta em 1958, tem mais 12 metros do que a sua "irmã" parisiense, a Torre Eiffel. Embora a sua principal finalidade seja transmitir o sinal das maiores redes de TV nipónicas, a vista panorâmica que oferece tornou-a num grande pólo turístico e principal ponto de observação de Tóquio. A torre tem dois observatórios - a 150 metros e a 250 metros - que, num dia claro, permitem ver não só a cidade em todo o seu esplendor, mas também lugares mais distantes como a Disney de Tóquio e o famosíssimo Monte Fuji. Almoço num restaurante local. Ao final da tarde, após a visita, transfer ao hotel. **Alojamento.**

**7º DIA: TÓQUIO APA**

**Pequeno-almoço.** Dia livre para atividades pessoais. Possibilidade de realizar visitas opcionais. **Alojamento.**

**8º DIA: TÓQUIO - ... PA**

**Pequeno-almoço.** Quarto disponível até às 11/12 horas. Em hora a combinar, reunião na entrada do hotel e transfer ao aeroporto de Narita, em serviço regular com assistência em língua espanhola. Formalidades de embarque e partida em voo com destino à sua cidade de origem, via cidade de conexão. Refeições e noite a bordo.

**9º DIA: ... - LISBOA**

Chegada e **Fim dos nossos serviços.**



OSAKA

**SUPLEMENTOS AÉREOS**

LH (K) 1/4-24/6 + 1/9-19/12	BASE
LH (K) 25/6-31/8	100
Após 20/12 - sob consulta	

Se, de acordo com a disponibilidade no ato de reserva, não for possível confirmar a companhia ou classe prevista no preço base de cada circuito, será sempre oferecida a melhor alternativa disponível em termos de horários e preços e indicado o respetivo suplemento.

**SEGURO DE VIAGEM INCLUIDO**  
COM CANCELAMENTO E INTERRUÇÃO

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES**

Mínimo de 2 participantes  
Assistência e guias locais em espanhol.  
Preços não são válidos para o período de Fim de Ano - consulte

Devido à instabilidade cambial e à variação do preço do combustível, os preços indicados, assim com as taxas de aeroporto, estão sujeitos a alteração até 20 dias antes da partida.

**PERCURSO E NOITES POR CIDADE**



**DATAS DE SAÍDA PARTIDAS REGULARES**

**ABRIL 2018 A MARÇO 2019**

Saídas de Lisboa às 2ªs Feiras

**DATAS SAÍDA DE PORTUGAL**

TEMPORADA A	TEMPORADA B	TEMPORADA C	TEMPORADA D
JUN 4 11 18 25	MAI 14 21 28	ABR 16 23	ABR 2 9 30
JUL 2 9 16	JUL 23 30	MAI 7	AGO 6 13
SET 3 10 17 24	AGO 20 27	OUT 1 8 15	NOV 5 12 19
DEZ 3 17	FEV'19 11	22 29	26
JAN'19 14 28		MAR'19 11	MAR'19 18 25
FEV'19 25			
MAR'19 4			

**PREÇOS POR PESSOA EM QUARTO DUPLO**

ITINERÁRIO: AS041A  
VOOS: Lufthansa

HOTÉIS STANDARD				
TEMPORADAS	A	B	C	D
Preço Base Lisboa	2035	2095	2185	2315
Total com Taxas : 460	2495	2555	2645	2775
Supl. Quarto Individual	445	480	515	555

HOTÉIS SUPERIOR				
TEMPORADAS	A	B	C	D
Preço Base Lisboa	2370	2475	2690	2765
Total com Taxas : 460	2830	2935	3150	3225
Supl. Quarto Individual	625	700	805	885

Sup. Upgrade p/Ryokan em Hakone por pessoa  
Em Duplo : 75 Em Individual : 115

HOTÉIS LUXO				
TEMPORADAS	A	B	C	D
Preço Base Lisboa	2565	2640	2860	2945
Total com Taxas : 460	3025	3100	3320	3405
Supl. Quarto Individual	745	795	990	1025

**HOTÉIS PREVISTOS OU SIMILARES**

CIDADE	STANDARD	SUPERIOR	LUXO
Osaka	Monterey La Souer	New Otani Osaka (standard)	New Otani Osaka (large room)
Quioto	New Miyako Karasuma Kyoto	Nikko Princess (standard)	Nikko Princess (executive)
Hakone	Hakone Sengokuhara Prince (standard)	Hakone Sengokuhara Prince (premium room)	Ryokan Setsugetsuka (quarto japonês twin)
Tóquio	Shinjuku Washington	Hyatt Regency	Hyatt Regency (view deluxe)